

→ ACC103 +

Hinweis zum Betrieb mit dem IC-7000

SB-2000-IC13

Das Kabel SB2K-IC13 hat intern die Tastleitungen zum Funkgerät für FSK und CW gebrückt. Dadurch kann man über das RTS-Signal sowohl RTTY in FSK als auch CW ausgeben. Das funktioniert beim IC-706, IC-7200 usw. auch prima. Beim IC-7000 tritt allerdings ein Problem auf, das durch diese Brücke ein hoher Strom fließt. Das äussert sich daran das beim Einstecken schon des Kabels alleine (ohne Interface) der Lüfter des IC-7000 anläuft. In seltenen Einzelfällen kann dadurch es zu Defekten im Gerät führen.

Einfache Lösung: CW-Klinkenstecker vom SB-2000 zum IC-7000 nicht anstecken! Dadurch ist dann allerdings das SB-2000 Interface in Verbindung mit dem IC-7000 für Telegrafie nicht verwendbar. Andere Betriebsarten wie PSK31, RTTY (AFSK oder FSK) sind davon nicht beeinträchtigt.

Note on using the SB-2000 with the Icom IC-7000

The cable SB2K-IC13 has an internal bridge between the keying lines for FSK and CW. This allows the keying with just one line, the RTS signal, and works just fine with the IC-706, IC-7200 etc. But with the IC-7000 a high current is seen over these lines. The effect is that the fan starts immediately after plugging in the cable. In rare cases the IC-7000 might be damaged.

Quick solution: Don't plug in the CW connector from the SB-2000 to the IC-7000. This renders the interface inoperable for telegraphy. Other modes like PSK31, RTTY etc. are not affected.

Note utilisateurs du SB-2000 et Icom IC-7000

Le câble SB2K-IC13 a un pont interne entre les lignes de signalisation pour le FSK et le CW. Ceci permet la saisie avec juste une ligne, le signal de RTS, et fonctionne très bien avec le IC-706, le IC-7200 etc. Mais avec le IC-7000 ça va effectuer un fort courant dans le poste. L'effet est que le ventilateur commence juste après le branchement du câble sur le poste. Dans des cas rares l'IC-7000 pourrait être endommagé.

Solution rapide: Ne branchez pas le connecteur CW du SB-2000 au IC-7000. Ca rend l'interface inopérable pour la télégraphie! D'autres modes comme PSK31, RTTY etc. ne sont pas affectés.